



Al car dialet di



Maria Nicolazzi Campanini

"Ogni erba chè vegn

su, gà la so

Virtù."



AL ME' CAR DIALETT

EH! DA CA'!

A SPOL GNÌ DENT?

AVANTI SENZA GENA!

AN DISPIAS CHE GUMA PIU' NUTA DA DAU.

MI AM BASTA UN PIAT AD BUNA CERA.

MARIA NICOLAZZI CAMPANINI



AL CUMUN!

Ma stò Cumun chi l'è?
In dua li stà?
O in forse i mur dal fabricà?
Ma gent dal signur
Al Cumun suman nui.
Mi e al tò zio, l'è la tò mama,
Al tò fradel, al tò pà
Insuma l'è la cumunità!
Al sindic, l'è al pà dal paes.
Lui al ciama i soi matai
In gir e inturn a un taul par parlà
Di bisogn da tut la gent.
Ma ghe sempar da ruzzià!
Suman chi par fa la guera
E fuma cuma i bocia:
Dam indrè la me bia che mi gioghi pù!
Par cusa in mort cui povar matai in muntagna?
Par quala "libertà"?
E sciur sindic, lui la mai cumprà matai,
Ma quanti nà ereditai!
Ades a tegnai brau a guà i savi e i matt
Pà benedett curagg
Cum al tem, la pazienza e un pò at quiet
Maruan anca i nespul e la gent.
Tiruma su i manic e cantuma la canzon
Scarpe rotte eppur bisogna andare...

Maria Nicolazzi Campanini

UMEGNA PARTIGIANA

Umegna citadina partigiana, vardè inturn cuma l'è bela!
Al lag calm, i veel che as piegan cuma la tuur da Pisa,
i giardit dal lungolago invidan la gent a fà quatar pas.
L'è bela, l'è propi bela la nostra Umegna, i balcòn fiurì ad gerani,
tuta illuminaa, strai asfaltai, semafori, i Guardi i fiur da la cità.
Umegna l'è urgugliusa dal sò prim citadin!
Pecà, Umegna tuta bela manca l'esenzial,
Umegna ogni famiglia a gà un disocupà.
Bei ricordi: la lea dal Fabricon, cum la sò umbra
la cumpagnava cula prucesion ad gent, strac ma cuntent.
Umegna gà una storia, cumbativa vitturiosa
da l'antifascista al partigian, al lauratur da la Cobianchi.
Umegna in Piazza dal tram, adès Piazza Filippo Beltrami,
quanta gent as davan appuntament, una bursa, un sidilin
pien ad sogn, ma puntual: eran i lauratur da la Further Gabi!
Eran i lauratur da la Further Gabi che vulevan casciai fora da la fabrica
cuma i can in gesa, cuma tanti malfatur.
I casciacagn han dimenticà la tempra da sti lavuratur,
una tempra che as ciama resistenza, che san nutrì dì par dì,
insema al pan e la pulvera dal cuton.
An dimenticà che al ghè una don cha la cunsumà la so vita,
la cuncepì i soi fioi in mez a la pulvera dal cuton,
la difendù la fabrica, e i soi dui matai
i fascista in muntagna a ian cupai.
Dopo tanti an che la sfrutavan, vurevan casciala fora
cuma un can in gesa.
Certa gent a gà la memoria curta in fat ad Resistenza.

Resistenza l'è scricia cum al' sang di partigian
(scarpe rotte eppur bisogna andar)
da st'aria i partigiani s'han nutrii su la muntagna,
l'è un'aria incastrà dent in ti pulmon,
l'è internaziunala, mundiala,
l'è un vent che spaza via i niul, par un ciel seren.
Parché tuta la gent da stò mund sian cuntent,
e fiurisa i gerani in tuti i balcon,
al laur ac sia par tucc, chi gà dui brasc bun da laurà,
la parolapas la sia mia scricia sultant in tal Vangelo,
ma la diventa una viva realtà.

UMEGNA, tzé in tal coor da tucc, tzé medaia d'ora da la Resistenza
i toi eroi che l'han conquistaa, dorman in tal l'istess lecc,
unii cuma an cumbatù.

Dorman cum i scarp rut da la gloria,
se al temp ià cunsumai, gent, quarciumai cum la sò bandiera,
in sù riposan i banditi, i ribelli ... Ma al popul al cugnùs i soi fioi!
E la sò Umegna tuta bela ac fà unur.

Da chi, da là dal punt, suman tucc d'Umegna, da la nostra bela Umegna

MEDAIA D'ORA DA LA RESISTENZA

E SA FOSS NECESARI, FUMA INCURA LI STESS CAMIN

UN 8 MARZ CHE SPOL MIA DIMENTICA'

'Umegna al 8 marz 91 ghe cruà giò un pilastar!

Tuta Umegna l'avress dac una man

par tegnal incurà in pei!

Purtrop par tucc ghe un'alba e un tramunt!

Certa gent as pensa che la doures mai na via!

L'ho cugnusù in tal 46

in la sezion P.C.I. da Crusnal.

Insema al Parmigian al tigneva i riunion

poi l'è nacc avanti a laurà e studià.

Se al lavur l'è na rason at vita

par lui la cultura l'era al pan e la pitanza.

Sindich, prim citadin l'è a 25 ann

pà dal paes.

Maestar, poi Onorevole Maulini.

Scritur da ben tri libar.

Mè pà, bunanima, quand l'incuntrava

ach levava al capel: poi al diseva:

Quanti volt, al Pasqualin ma servì la minestra

al misdì in tal circol ...

In ti fest, manifestazion, cortei

tutti giravan la testa par cercal.

Al mort la lasach un gran voi!

Par impinì stu voi ricurdumas di soi esempi!

Al convegn a Stresa, l'ultim che l'ha partecipà

nà insegnà, cuma duvuma cumpurtan

par un viva civil demucritic.

Soi testual parol:

*"Basta muro contro muro,
anche tra quelli che vanno in chiesa
vi sono delle persone oneste".*

Custa l'è una mural che l'ha facc dal Pasqualin
un persunacc, par al qual al rappresentava al paes.
Seppur cum angoscia, fuma nostra la frase d'una mama

che l'ha perdù al so matalin
nianza 8 ann, in un incident stradal:
*"Non rammarichiamoci di averlo perduto
siamo grati di averlo àvuto".*

In cust 8 disembar, suman chi unii par ricurdal
unii cuma sempar ti ne insegnà ti Pasqualin
par rinuat al nost afet, la nostra stima
par dit grazie par cul che te sempar facc
par la nostra, tova Umegna cara
par la cuncordia, la pas, che as ciama
Pasqual Onorevole Maulini.

Ciao Pasqualin cum cul striscion ciau da Tuti

At sarè sempar in tal nost coor!
Cessa il vento, calma la bufera
torna a casa il fiero partigian.
Sventolando la rossa sua bandiera.
Vittoriosi alfin liberi siamo.
Liberi siamo. Evviva il Partigiano.

AL SO' ULTIM CUNCERT

Umegna, i campan da la giesa ad Sant Ambros

Sunavan da mort

Un finaral al pasava par la straa dal Fabricon

Parent e amis, l'Umegna Cara

Cumpagnavan al Maestar Ricca in tal so ultim viagg.

Al purtavan in ta cul prascion ad Tera Santa

In dua la legg l'è uguala par tucc.

Al Maestar al dava al so ultim cuncert

I lumit in cumpagnia di fiur tremavan

Cuma i cord dal so violin.

La lúna l'ha mess fora al so facion

I stell in ciel in tuut al so splendur

Cum gioia e ligria, giravan un valzer

Al ciar di candel.

Al cuncert l'è finì

Dasi, dasi, al sipari al cala giù,

Al brau Maestar Giuseppe Ricca

Amà, stimà da paesagn e furester

L'ha dai l'addio a la so lunga giuvinezza

E l'è nacc via.

Un'auta pagina da storia

Scricia cum i cord dal so violin.

Amore ritorna, le colline sono in fiore

1° MAGGIO 1986

1986

Al prim da magg dal '45 fiucava,

fiucava russ, paliscava russ.

Dal ciel rutulavan giù bander russ.

La muntagna, i tecc di cai,

dapartutt sventulavan bander russ.

I matai accurevan drè, la gent la gneva mata!

La bandera rusa, con la falce e martello,

simbul dal lavur, l'era libera,

libera finalment!

La sventulava in testa al corteo, davanti la musica,

in tì rizzulit di donn.

La nostra cara cumpagna Iana Ianon la stava pù in la pel.

I fascista, un primo maggio, l'han tiraa giù dal tram

e l'han mandaa a cà a cambias.

Finalment gheva rivà cul 1° maggio tant sospirà.

La pudeva mustrà la sò camiseta rusa fiammante

cuma la sò bandera.

Cara Iani, bandiera rossa trionferà.

6 FEBBRAIO 1993

La lunga gioventù da l'Aldo Quara l'è finia.
Un aut car scirisciol l'è nacc via in punta ad pei
cum al vorés disturbà insciun.
Mi sun nasua in ta cula curt
in dua l'Aldo l'è gniu grand.
Lui già al cureva, l'era pusè grand da mi.
Mi cuminciavi pena a sta in pei
chissà se ma tegnù un quai vota in brasc
sugà en quai lacrima, an quai bel scupelin.
I mes pasavan, gli anniç lung.
Finalment cula maledeta guera l'è finia.
Cum gioia spiciavan da vega turnà i nosti pà
purtrop, cuma tanti dauti, al pà da l'Aldo lè gnu cà più.
La mama Visa, cum tanta feed e curacc
sciuera spala, cum la forza da la disperazion
l'à tirà su i soi matai in onur dal so om.
Cum tucc, a cui temp, finì la scola, la micheta la sudavan prest.
Duer e diritt l'era la prima roba d'imparà.
Dopo cà nostra ghevum ancora dou cai,
che ciamavan gnianca permes,
la gesa parucchial, devuzion e funzion da bon cristian.
Al circol uperari pasà al temp de la festa
giugà i bocc, i cart, balà e fa di bel cantai.
In ti urecc go incurà la vus dal car pinesi
na vus particular, fin, sutila, cuma 'na dona.
La vulava fora dai finestar, giù par i scalit dal circol
la pasava la milanese e as sentiva fin giù 'n la piazza.

"E la vien giù da la muntagna cuma 'l diretto al va in città".

Car Aldo, cum al pensier e i ricordi at cumpagni davanti a cul
cancilon an dua la mamma Visa l'è da là che ta specia.

Addio Aldo, ciau

PAR RICURDA' L'ITALO

Adès, la curt dal Burdon l'è voia
Ghè più né caret, né cavai, né fioi, né cagnoï
A testimoni che la vita la continua, ghè ristà i ros
L'Italo l'è gnù grand in tà cula curt li
Insema al Pepo, la frusta al caval
Poi l'à finì par tacà su al capel
Ma al diaul, prest, l'à mes dent la cua
La scarogna la fac al sò nid
Un mal crudel chel perduna mia
L'umilia, al murtifica al corp d'una persuna
Lui, che indua ghera mal li scapava
La mort lacetava mia, gnianca quand al tucava da visin
Quanda ghè mancà la sò Rosilde
L'Italo l'è stac insema la Gina
Che ga facc da mama e da surela
In tal sò calvari, in la sò suferenza
Al truava ancora la forza da fà divertì ianti
Cum i soi truai spiritus:
Ho ciapà al rafredur, perché la Gina la mia sarà al cancel
Al sugnava da nà incurà su la sò moto rusa
Da vutà la tera in tal giardin
Se la scola l'è mia stacia al sò fort
Ag causava a pinel cul pruverbi:
"I'ultim dala scola in i prim dala vita"
I mistè, l'Italo, né i imparava, né i rubava
Lui ianventava cum la sò fantasia
In dua ghera festa, ghera l'Italo cum l'iscusal bianc

**Inturn ghé incurà al prufum
Da la sò buseca, dai salamit da San Gaudenzi**

**Poi, quand la Gina la sarà i occ
L'Italo 'sa sintù orfan par la secunda vota
Purtrop, anca la sò candela l'è finia**

**Adio bel car Crusnal, paese dei balocchi
La sò storia l'è scricia sui mur
Da cul cancel l'an purtà fora a spala i soi amis
Tanta gent l'an cumpagnà par l'ultim viaggi
Una vus autorevole l'ha dic che l'Italo
l'era un persunagg**

**In ciel, su'ntal firmament
una stela la brila più**

**Al pusè bel toc ad ligria da Crusnall al manca
l'è nacc via.**

Omegna, 10.04.1990

AL GUARDIAN DA L'ISULIN DAL PUNT ANTIC

Al guardian da l'isulin dal Punt Antic l'era al Gidio,

par tucc al "*Gandi*".

L'eva un sciur pien ad mudestia,

umiltà e stima da tucc.

Comunista, Partigiano, Marinar,

mascotte da la cumpagnia,

vuluntari dai Vigil dal Fooc.

Sità su un bucion a ciapà al sul,

cum l'aria ca la scusava par vent,

in mezz a cula furesta vergina,

usei e lusertul ac favan cumpagnia.

Al favan scapà madumà al tron,

la losna, e l'acqua che la gneva giù a sidei.

Par tri di la Struna la fava la buzza,

da la val di cazzui burlavan giù

i buradei e una quai trutascia

ciapà suta i sass,

e , 'pena al sul al vardava fora,

lui l'era lì sità su cul bucion.

Poi l'isulin dal Punt Antic l'è ristà orfan,

ma na persuna glè pù quand insun la ricorda pù!

Invece par nui, lui l'è sempar lì,

sità su cul bucion,

sempar cuntent, cal ghigna,

che at regala la so ligria!

Insì cuma la fioraia,

l'uffriva i soi fiur...

OGNI ANIMA AGA' AL SO TOC AT PARADIS

S'eran d'accordi da na ancora na volta

a disnà insema.

Parlà di cumpagn dal Gabi

e cui de la mezz'ura.

La minestra leva cauda

i tavul e i scagn eran prunt

gheva poc da mangià

un pumin mi, un pumin ti.

Luisina Jani

si nacia via

cum li scusal a quadritit

cum al sidilin pien at sogn

cum al sac di spulon

al cuton in ti pulmon.

La lota par i vot'ur

i scioperi par i diritt.

La canson da le leghe

il Primo Maggio, i Partigiani.

Cui ghignai facc at gnient

cum al cor an si bon, sincer e generus.

Chi ghe ristà i fiur

roos, gerani russ,

na foia, un fil d'erba.

Leva al so toc at paradis.

AL NOST PAES

Sci resc, paes ad poc anim, ai pei da la Madunina da Quarna.
Quanti voot uma facc cui scurtaroi par rivà fin su là,
beva cul'acqua fresca benedia e dì un'Ave Maria.
Al circulin in dua uma cunsumà i sold di zocul e di scarp.
Des ghei dent in t'al urganin... e via.
Dame a scegliere, cavalieri a scegliere.
Sautugn, virulugn, tanghi, valzer, mazurche.
In dua uma facc i murusit, versà una quai lagrima insem a basitt.
La piazza cum cui batusi ad matai che giugavan a dag pisciai ai tool
fà scherz e d'invern fà ancora a mutai.
La nostra bela geseta cum la statua da la Madona d'Agust,
Don Mario Sburlati che n'ha batezai, cresmai, mariaai.
I lobi sempar fiurii, dent in ti tool dal ton e da la cunserva, l'erba rosa.
la pirsighina, gerani, garifulit e pampulsit da la muntagna.
I nosti mam che han ciamavan quand sevan inturn a giugà,
l'asilo in dua uma imparà a cantà *La bandiera dei tre colori*,
al girotondo, la bela lavanderina e la Linda la voll la papa.
La scola, cum la bacheta ad nisciola sempar in azion,
'na sberla, 'na carezza n'ha insignà a legia al silabari,
la taula pitagorica e scriva 'i asti dricc.
Suta la stela, al funtanin da l'acqua fresca.
I zocul da la Marianin che la nava al Fabbricon a laurà,
han disvigiava la matin quand la pasava e l'era l'ura da livà su.
La musica dai suani di vacch, al profumo di stall e dal lacc pena mungiù.
I ghignai di don, da la mama Rosa, *Crapa, crapa, crapa*
e la tigneva la panscia in man par mia fasla in ti patell.
La preassora in piazzol, sitai su un sass e beva un cazzull cum al bucaall.

8
15
1

**Sciresc, me car Sciresc, t'ham se in tal cor,
cum tuta la to' gent dal pasà e dal present.**

QUARNEI DA QUARNA

Quarna di quarnei,
in dua l'è nacia cula Quarna che ho cugnusù mè,
i donn cum i custum, la camisa bianca at cuton
ca la riparava al caud e al frecc,
al curpin, li scusalin ricamà cum i lustritt che brillavan.
Cul purtament che i distingueva, dricc come un fuus,
i trezz in giir la testa, al panett che i querciava.
La camisa bianca l'era al lumm che ai guidava bunura
giù pai i sentè da la Madunina, cum la cesta in testa.
Navan giù a fà al marcà a Umegna;
gni ingiù a rutulava anca i sciucc,
ma a turnà indrè quanta fadiga... sempar dricc cuma un fuus.
E quand a ga scapava un quai bisugnin as fermavan come i cavai.
Ma turnuma in tal bel verd da la Val, cum i sunai di crau,
i caseer in dua as mangiava pulenta e lacc;
una muntagna fiuria ad rododendri che catavan a brasciai,
i ginestar ieran di smagg giald in tal busc,
i donn cum cula vuus che la tucava al ciel
quand as ciamavan su par la muntagna,
l'era cuma un urlo d' la foresta.
I quarnilit cum cui padlit fin in fund i cavigg,
i quarnei pinit cum i causugn a tri quart, a la caglianet,
ma cuma ieran bei cum cui pumit russ, i labar culurai.
Quanti robb ag saress incurà da cuntà,
al temp di peer e di pum, che i furester gnevan su a Quarna
cum al tascapan a iutà tirai sù dan tera, dopo una nocc at vent rabiuus.
L'era al temp da la tessera, dai bulitt, da l'Annonaria;

la guera, la famm, i mamm che piangevan i matai mort.

Adés l'è tutt cambià.

Addio custom che mi dimenticherò mai,

addio bel dialett... una cultura, una cultura ormai tramuntaa.

Mi sum turnaa dopo tant temp, e cuma a ogni epuca i'usanz a in cambiai.

Ma l'ambizion dal paes, i donn che cultivan i fiur sui finestar,

sui balcon, in tal curtil i gerani fiur secular.

I fiur at saludan, at cumpagnan cum al sò profum.

Ma i pusé bei i'ho vist mì, cercai in mezz a l'erba.

In fiur di prai, da la muntagna

che la natura ogni primavera a la regala;

G'han al calur dal sul, al profum da la sò Val.

In bei, in semplicc, gentil come la sò gnent.

Quarna Sopra, 17.08.1988

A SCIRESC L'E' FESTA GRANDA

19

A l'è rivà la Madona d'Agust.
Al paes l'è prufumà ad roba buna.
I donn pasan cum i biel
ad la turta dal pan, e da la fugascina
portan tutt in tal furn di Milanese a cosa.
Sciresc al brila par riceva
parent e amis, par meta i pei suta al tavul.
Pinul ad galina, brot ad cantina
furmacc di bocce, vin ch'al santa in ti occ.
Al campanon al tiran da sturnì.
La giuventù la stà più in la pell.
Vistì nouv, scarp, la camisa bianca.
In ti rizzulit di donn, (sulle onde del mare)
as sent ancora l'udur da bruus.
"Chi bel vol cumparì, un pò at mal al deu suffrì".
La Madona Assunta l'è tuta fiuria ad gili bianc.
I suor ad l'asilo in sempar i prim a rivà in gesa,
Suor Emilia l'insegna cusì, ricamà, recità e pregà.
Bunura la Comugnon. Poi mesa granda,
Al sciur Pietro Stella l'è là al sò post su l'organ.
La musica la crea un'atmosfera ad devuzion e serenità.
Al nost brauv sciur Priur don Mario
al vè sul pulpit.
La predica an rend un pò trist,
an rimprovera perché numa balà
an dis che as fà pecà.
La mesa l'è finia, l'organ na mes tucc alegar.

I campan sunan da fest. L'è misdì.
 La taula l'è quarcia cum la tuvaia
 ricamaa, la dote ad la mama.
 As sent i music:
 trumbon e cuerc e dent dent tuta bira.
 La Madona da la gesa la portan fora a spala i cuscritt.
 I fiool cum al vel bianc, cantan lodi a la Madona:
"Mira al tuo popolo o bella Signora..."
 cum in testa la musica, la prucession
 la fà al gir dal paes.
 La funzion l'è finia.
 La Madona an fisa in iocc,
 vuluma fora cume i rundul
 da cula uregia la predica la sintuma pù.
 Ogni frut gà la sò stagion
 anca i gatt gan la sò stagion d'amur.
 I furestè in là che specian i scirigioi,
 i matalett cum al vistì nou *"a la godè"*.
 Un valzerot, na polca, un tango, con le dovute distanze.
 La Madona an perduna.
 In dua ghè amur ghè pas.
 In dua ghè pas ghè mia guera.
 Sun turnaa dopo mezz secul
 in la Parocchia che m'ha batezzà, cresmàa, mariàa.
 La Madona Assunta l'era più su la balaustra.
 L'ho cercaa. L'ho truà, in capela, in tun cantunin.
 M'ha facc mal. Sun ristà murtificà.
 Dopo tutt l'è mei insì.
 La vegh mia sto mund senza più né cor né sentiment.

In dua cur al sang par i strai.
Suman più bugn né da piangia, né da ghignà.
L'indiferenza, al menefreghismo, an ciapà al supravent.
Un culpevole al ghè: la guera. Maestra ad viulenza.
Cara Madona Santa, varda giù. Fan la grazia, aiutam
a cambià sto mundasc chi.
"Ave Maria".

S. BARNARD - FESTA DI SCIRISOI -

Quanti ricordi!

L'era mia necesari vultà al taquin!

Bastava senta al cucù cantà
par capì che S. Barnard l'era visin!

La campagna, i prai tucc fiurii,
i roos regalavan al sò prufum.

L'era al mes da la Madona, S. Barnard an ciamava!

Al fegn al gneva aut, l'era ura da taial, vultal, mungial, spantigal,
quand l'era bel sec, purtal su la casina.

i prai ieran pulit!

I don stindevan giu la tuvaia bianca,
sitai par tera, la mama la fava i part,
la merenda as cunsumava in santa pas.

Bagnà al bech as pensava al rocul.

Rus par cui grand di barbiis.

La "gassose" ad la baleta par la marmaia.

Quand ghera più nuta e la tuvaia bianca immaculà
l'era tuta a puà gialda e rusa.

Quand incuminciava gnì un pò scur as tirava sù,
tuvaia, cavagna e matai,

"mangià uma mangià,

bivù uma bivù.

La festa l'è finia...!!"

E in tal balin tucc a durmì.

Quando è sera Firenze la cantava:

"Madonna fiorentina, nelle cascine quante forcine sui prati in fior!"

S. Barnard al diseva:

"Quanti tulasc, quanti cartasc su sti prai benedii!"
 La nocc al vent ai purtavan in gir
"Felicità, felicità!" cuma la canzon ad Albano e Romina.
 Car S. Barnard cuma l'è pasà al temp!
 Ghè tut rivuluziunà cuma al dis al Celentano:
"Dove c'era l'erba ora c'è una città...!!"
 Lì da part a part da la porta da la gesa, ghera dui basei ad sas.
 La gent quand l'era straca, as sitava giò a ripusà
 I donn sanginugiavan davanti a cul finistrin
 cunfidavan i piasè e i dispiasè a S. Barnard!
 Car San Barnard, mi a disi la mea!
 Se tam sentat in mezz a cul burdel che at pasa davanti ai pei
 tegnach una man in testa a sti matai
 vàrdai di pericul;
 set podi mia gnì a truvat
 lì in ta cula gesa, in t'un quai cantunin
 ghè pecà e preghier ad la mea gioventù.

Cireggio, 22.06.1991 - Festa di S. Bernardo

PAR SAN BARNARD

Sà spusà la fam e la set.

Mancava pù ma al pan

daut gheva gnient.

La puvertà l'aguzza l'ingegno
di povar diavul, malvistì di cavurnit

i tulit in sacocia cipavan mia,

pien at iozza, pan beli veduv.

In ti nocc che cuntavan i trau

i pensier galupavan.

Na baita na stanza sura l'auta,
un barsò, un rampigant ad glicin,

un liandar rosa davanti a la cà,

una scesa ad biancospino.

Fambros, ugheta, mur.

Un sass sura l'aut

laurà festa e frai

la fam la set, muradur e manual

cun fed e amur

realizzavan al sogn tant sospirà.

Una matina sul tecc sventulava

un ram ad martela.

I miracul ai fan i Sant e donn dal bon cumand.

PUNTEBRIA PUNTEBRIA

In dua as trovan adés i nostar primizi!
Bunura da sti temp, quant fiurivan i gili e i fiur dal tron.
Navan sù a Puntebria, cum al sidilin
cercà uriun, fragulit e mur.
Trouvâ al post favan cume i usciei sui piant che cantavan
par dî che al post al duveva mia vesa viulâ.
Un pò in buca, un pò in tal sidilin,
quand al sidilin l'era na certa misura,
al mus, i man, la lengua, evan cambiâ culur,
n'avan giù in la casera in tal Duardo e la Carmelina
a beva al lacc pena mungiù cun la scuma.
I gheî eran dent in tal grup dal panet.
Puntebria sura i ghera i vach e i cavai,
Puntebria suta as balava cum l'organin un bel tango!
"O' mia piccola Butterflai, se un giorno da me tu tornerai"
scapavan sù al dopmisdì ad la festa pena lavà i piat.
Par fà dui saut, insema al nost Ghego,
poi a cà ad cursa par mia ciapà al marcion
cun na brascia ad fiur dal tron.
Vultuma pagina.
nel 1991 a Puntebria ghè spuntà una primizia
al nost bon sciur priur
la purtà la Mesa fin sù là.
L'ha benedì la Capela ad S. Pedar di pescadur
S. Pedar le là cum i ciav in man dal Paradis.
As perd mia ad vista, ta spilorcia in dua ad vè in dua ta stè!
"Impara l'arte, mettila a parte"

al dis un pruverbi di nostar vecc
in pratica l'han mes cui brav fradei Bertinott
fioi da la zia Angela e dal zio Giuli
artista cuma al sò pà "cagà e spuà".

Grazie a nom da tuti i scirisoi,
da tuta cula prucession che la rivava fin sù là
par curiusà, cum fed e la grana in tala scatula.
"Puntebria l'è al pusè bel post che ch sia!"

Aria buna! Beì matai; beì fora e dent!

Tanti fiur, quanti fiur da tut i culur.

L'è la zia Angela che i cura, che i bagna cun i soi lacrim
ad cuntentezza par cui matai tant caç e tant bran.

Cireggio, 30.06.1991

TORNA AL TUO PAESELLO CHE E' TANTO BELLO

8
15
16

I muntagn eran ricamai ad fioca
l'acqua la gneva giù a sidei.
In tal salon da l'Uratori a Sciresc,
la gent l'ha partecipà al belisim spettacul.

Prima scena:

un bel biundin tuta mimica
al pescava in tal laghett da Puntebria.

"Applausi a non finire".

Le voci bianche dello Zecchino d'Oro,
una brava Mariele senza lustritt
ai guidava al temp ad musica.

Bravissima animatrice, la fava
mova i man e i matai cume tanti sauta-martitt.

Una coreografia stupenda.

Un'orchestra, cumless, scene music e cantanti
propi da Sciresc, urigina cuntadina.

"Scarpe grosse, cervello fine"

Al bravissimo mago Peppino
l'ha facc divertì piscian e grand
pruverbi, puesia. L'ha aiutà a fa li spettacul.

Quetà sul bord dal palco,
un bocia tra i bocia, "Cun tutt rispett"

al diseva i numar de la loteria.

AL vusava cuma ni strasciatt.

La suddisfazion l'ha premià
al lavour e i fadigh da tanti dì
dal brau pastur d'anim.

Vistì ad fed, pazienza, modestia, umiltà
Don Bosco in mezz i soi matai.
Son nacia via da cà al sabat
sòn turnà a la duminica.
Al mè fiol leva già telefonà a "Chi l'ha visto".
L'alba m'ha duert iocc.
Uscei cantavan benvenù al pà di malvistì.
Sul comò la Madunina dal Rusari.
Un ricordo de la sera pasà e i preghier
de margherit russ dunà dal mago Peppino
ac fà cumpagnia.
Un grazie a Don Pietro che m'ha invidà,
la brava sciura Boldini che m'ha cumpagnà,
i matai che man ecità,
al public che cun pazienza e buntà m'ha ascultà.
Una sera all'Uratori da Sciresc
el fà bon sang
la sbasa la pression
al guariss la depression.

Un abbraccio, arrivederci.

MARIA NICOLAZZI

Nata a Cireggio, classe 1914.

Residente a Omegna.

Operaia.

Autodidatta.

L'autrice

MARIA NICOLAZZI CAMPANINI

INDICE

Al Cumun	2
Umegna Partigiana	3
Un 8 marz che spol mia dimenticà	5
Al sò ultim cuncert	7
1° maggio	8
6 febbraio 1993	9
Par ricordà l'Italo	11
Al guardian dal Punt Antic	13
Ogni anima agà al sò toc at Paradis	14
Al nost paes	15
Quarnei da Quarna	17
A Sciresc l'è festa granda	19
S.Barnard - Festa di scirisoi	22
Par San Barnard	24
Puntebria Puntebria	25
Torna al tuo paesello	27
Biografia	29
Indice	30